

Porównanie tłumaczeń I Kronik 7:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synowie Beli to: Esbon i Uzi, i Uzjel, i Jerimot, i Iri – pięciu naczelników domów ojców, dzielni wojownicy, a ich spis (obejmował) dwadzieścia dwa tysiące trzydziestu czterech.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synowie Beli to: Esbon, Uzi, Uzjel, Jerimot i Iri — pięciu naczelników rodów ojców. Byli to dzielni wojownicy, a ich spis obejmował dwadzieścia dwa tysiące trzydziestu czterech mężczyzn.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Synowie Beli: Eszbon, Uzzi, Uzziel, Jerimot i Iri, pięciu — naczelnicy domów ojców, dzielni wojownicy; spisani według rodowodu <i>liczyli</i> dwadzieścia dwa tysiące trzydziestu czterech.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Synowie zaś Belego: Esbon i Uzy, i Uzyjel, i Jerymot, i Iry; pięć książąt domów ojcowskich, mężów dużych; naliczono dwadzieścia i dwa tysiące, i trzydzieści i cztery.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Synowie Bele: Esbon i Ozy, i Oziel, i Jerimot, i Urai: pięć książąt domów i do boju bardzo mocnych, a poczet ich dwadzieścia dwa tysiąca i czterej a trzydzieści.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Synowie Beli: Esbon, Uzzjel, Jerimot i Iri, pięciu, naczelnicy rodów, dzielni wojownicy, według swoich wykazów rodowych liczyli dwadzieścia dwa tysiące trzydziestu czterech.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synami Beli byli: Esbon, Uzzi, Uzzjel, Jerimot i Iri, tych pięciu naczelników ojcowskich rodów, rycerze waleczni, wciągnięci do rodowodów w liczbie dwudziestu dwóch tysięcy i trzydziestu czterech.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potomkami Beli byli: Esbon, Uzzi, Uzzjel, Jerimot i Iri, pięciu naczelników rodów, dzielnych wojowników. Było ich dwadzieścia dwa tysiące trzydziestu czterech zapisanych w rodowodach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potomkami Beli byli: Esbon, Uzzi, Uzzjel, Jerimot i Iri. Tych pięciu było przywódcami rodów, doborowymi wojownikami. Zgodnie z wykazami ich rody liczyły dwadzieścia dwa tysiące trzydziestu czterech mężczyzn.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synami zaś Beli byli: Ecbon, Uzzi, Uzziel, Jerimot i Iri, pięciu naczelników rodów, mężów walecznych. Według spisu rodowodów było ich wszystkich 22. 034.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сини Вали: Асевон і Озій і Озіїл і Єрімот і Урій, п'ять, володарі батьківських домів кріпкі силою. І їх число двадцять дві тисячі і тридцять чотири.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A synami Bela byli: Ecbon, Uzzy, Uzyel, Jerimot i Iri – pięciu książąt ojcowskich domów, wielkich mężów; i naliczono dwadzieścia dwa tysiące trzydzieści cztery osoby.

PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A synami Beli: Ecbon i Uzzi, i Uzziel, i Jerimot, i Iri – pięciu, głowy domu ich praojców, dzielni mocarze; w ich rodowodzie było dwadzieścia dwa tysiące trzydziestu czterech.
---------	---------------------	------------------------	---